

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, rétér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

Majtényi Géza  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félfévre 5 kor.  
negyedévre 2.50 kor.  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
termérték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár  
kedvezmény.

## Pénzügyi válság előtt.

### Hajszja Magyarország ellen.

— szept. 28.

Sokak előtt, — akik nincse-  
nek is a pénzpiacra érdekelve,  
feltűnt az utóbbi időkben beállott  
pénzdrágulás s az ennek nyomá-  
ban keletkezett általános hajszja,  
amely Magyarország népét a tel-  
jes anyagi tönk elé akarja zak-  
latni.

Hogy milyen gonosz akarat  
és mily körmönfont ravaszság  
működik itt, azt egyelőre csak  
röviden világítjuk meg. A kér-  
dés annyira fontos, hogy még  
sokszor vissza kell rá térnünk.

A magyar kormányának a ki-  
egyezési kérdésekben elfoglalt  
álláspontja, — amely álláspont  
a nemzeti közóhaj kifejezése, —  
nagyon a hasára csapott az osz-  
tráknak. Hogy megdöntsék a Ma-  
gyarország egyéni önállóságának  
kivására irányuló munkálato-  
kat s vissza üzzék e kiszípolyo-  
zott országot ismét és hosszú  
időre Ausztria karmai közé:  
harcba szólították ellenünk a leg-  
hatalmasabb fegyver viselőt, a  
pénz piacot.

Az osztrák kormány nem akar  
mást, minthogy hazánk hitelvisz-  
szonyainak megszorításával s vi-  
rágzásnak indult kereskedelmi  
és ipari vállalatainak tönkreté-  
lével világszerte dokumentálhas-  
sa, hogy ime! Magyarország még  
nem érett meg a gazdasági ön-  
állóságra, a saját lábain meg-  
állani nem képes, anyagi ereje  
nem fedi a legszükségesebbeket,  
de rá lévén utalva az osztrák  
gyámságra, — a különválsai tö-  
rekvések időelőltiek.

Hogy Ausztria ezt a nemte-  
len és tisztességtelen hadjáratot  
megindította, az már természet-  
ben fekszik neki; azon nem eso-  
dálkozunk; de esodáljuk azokat  
a fegyvernemeket, amelyeket be-  
levitt e csunya háboruba.

Elsősorban harcba hívta elle-  
nünk s általában minden magyar  
érdek ellen a „közönsék” csu-  
fult osztrák-magyar bankot. Ez  
a jeles intézet már hosszabb idő  
óta fojtogatja pénz piacunkat s  
a közösség fogalmát aként ma-  
gyarázza, hogy ami a tied az az  
enyém is, ami pedig az enyém,  
ahoz neked semmi közöd.

Másodsorban a taktikailag na-  
gyon bevált osztrák szemtelen-  
kedés az, hogy hamis hírekkel

árasztják el a legtekintélyesebb  
bécsi lapok útján az egész vilá-  
got. Olyan cégeket s vállalatokat  
gyanusítanak meg és kiáltanak  
ki insolvensnek, amelyek ha  
tényleg azok volnának is, akkor  
is csak a hitelmegszorítás révén  
lehettek azokká, de aktívák  
minden körülmények közt bőven  
fedik a passzívákat. A fő azonban  
az; hogy a kipécézett cégek nem  
insolvens, hanem csak a pénzü-  
gyi furfang s az osztrák gonosz-  
ság állítja őket elő ilyenekként,  
hogy piacunk hitelének megren-  
dülését világra szólóan kolpor-  
tálhassa.

Százezrek fognak tönkre menni  
e gonosz és jellemtelen hajszja  
folytán. Tervük félig sikerülni  
fog.

Sátoraljauhelyben és általán  
Zemplén vármegyében is érez-  
hetők már a hullámok, melyek  
különösen a kisebb existenciák  
tönkretételére irányulnak.

Most már minden igaz ma-  
gyar embernek tisztán és világó-  
san kell látnia, hogy olyan kap-  
zsi zsákmányra éhes, perfid üz-  
lettársal mint Ausztria, közös-  
ségben maradni nem lehet.

Az első lépés legyen az ön-  
álló magyar nemzeti jegybank  
felállítása, mert az osztrák-ma-  
gyarbank megmutatta, hogy a  
magyar közgazdaságnak nem ba-  
rátja, hanem ellensége.

### A vármegye őszi közgyűlése.

— szept. 26.

Nem nagyon népes, de mind-  
végig nagy érdeklődéssel kísért  
közgyűlése volt ma vármegyénk  
törvényhatóságának. — Az őszi  
ereje még nem látszik meg ab-  
ban, hogy a periferiákra is el-  
hatott volna a közügyekkel való  
foglalkozás intenzivitása. A gaz-  
daközönség még nem vett élén-  
kebb részt a közigazgatás ügyei-  
nek vezetésében, mert a mézei  
munkák visszatartják.

Dacára, hogy választások nem  
voltak soron, az érdeklődés elég  
élénknek mondható, amit néze-  
tünk szerint két ok idézett elő.  
Egyik az, hogy M e c z n e r Gyula  
főispán elnöki enunciacióit már  
megszokta a vármegyei közön-  
sége olyan beszámolóknak tekin-  
teni, melyek a leghitelesebben  
és kimerítő részletességgel úgy  
politikai, mint közigazgatási té-  
ren teljesen tájékoztatják a tör-  
vényhatóságot. A másik oka az

érdeklődésnek az anyagiakra ve-  
zethető vissza. Mert nagyon fon-  
tos tárgyak kerültek szőnyegre,  
mondhatni, hogy egy esztendő  
adminisztrációján kívül a várme-  
gyei pótadók megszavazása s  
egyéb fontos és anyagi érde-  
keinkbe mélyen belevágó kérdé-  
sek ezt a közgyűlést tették az  
évi rendes közgyűlések egyik  
legfontosabbjává. Már magának  
a törvényhatóság 1908. évi költ-  
ségvetésének s ezzel kapcsolat-  
ban az árva és gyámhatósági  
kölségvetésnek tárgyalása is  
elsőrendű közérdek és a bizott-  
sági tagok valóban alapos meg-  
vitatás és igen érdekes hozzá-  
szólások után állapították meg a  
vármegyei közigazgatás ezen,  
1908. évi létfeltételeit tartalmazó  
kölségelölirányzatokat Nem ke-  
vésbé érdekesek és a közélet-  
be vágók a vármegyei pótadók  
megszavazásának s egyéb, külön-  
böző alapokból különböző cé-  
lokra fordítandó hozzájárulások-  
nak ügyei is. Mind olyanok, mel-  
lyek az erkölcsi nagy felelősség  
mellett anyagi tekintetben is el-  
sőrendű kérdéseket képeznek.

A bizottsági tagok közül  
mintegy 90-en jelentek meg szept-  
ember 26-án d. e. 9 órára az  
ősi székház nagy termében, hol a  
közigazgatás iránt különösen és  
állandóan érdeklődők közül ott  
álltunk: gróf Mailáth Józsefet,  
továbbá dr. Fried Lajos, Bernáth  
Béla, Nagy Barna, Meczner Béla,  
orsz. képviselőket, Molnár Béla  
dr., Nemthy József, Lehoczky  
Endre kanonok, Fejes István  
esperes stb. közig. bizottsági ta-  
gokat.

Részletes tudósításunk a köz-  
gyűlésről a következő:

Meczner Gyula főispán és Dókus  
Gyula alispán magyar diszben jelen-  
tek meg pontban 9 órakor a terem-  
ben, hol Meczner Gyula az egybe-  
gyűlteket üdvözölvén, az ülést meg-  
nyitva, kijelenti, hogy — mivel a  
törvény a pótadók ügyénél névsze-  
rinti szavazást kíván, a közgyűlés  
tárgysorozatába felvett vármegyei pót-  
adókra vonatkozólag a névszerinti  
szavazást elrendeli. — Bernáth Ala-  
dár tb. főjegyző olvassa a bizottsági  
tagok névsorát. Igennel és nemmel  
történik a szavazás. Eredményként  
elnöklő főispán kihirdeti, hogy az ál-  
landó választmány javaslatához ké-  
pest:

1. A vármegyei nyugdíjazottak  
illetményeinek fedezésére 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>%-os  
vármegyei pótadót a közgyűlés az  
összes szavazatokkal;
2. közművelődési célokra 1%-os  
vármegyei pótadót szintén az összes  
közgyűlési tagok szavazatával;
3. sorozási költségek fedezésére

1/4%-os vármegyei pótadót hasonló-  
képpen az összes szavazatokkal aján-  
lott illetve szavazott meg a közgyű-  
lés az 1908. évre.

A legfontosabb anyagi kérdése-  
ken tulesvén, a bizottsági tagok egy  
része, — a vidékiek, — távoztak s a  
déli vonatokkal elutaztak. A nagy-  
teremben alig 40—50 bizottsági tag  
maradt vissza.

Következő tárgy a központi vá-  
lasztmány tagjainak megválasztása  
volt. Elnöklő főispán a névszerinti  
szavazást elrendeli s az I. küldött-  
ség elnökeül Nemthy Józsefet, jegyző-  
jeül Mattyasovszky Kálmánt (A—M.)  
A II. küldöttség elnökeül Csöke Jó-  
zsef drt, s jegyzőjeül Kövér Zoltán  
drt. jelöli ki (N—Z.) A szavazás a  
két melléktéremben folyt le, s mint-  
egy 30 percig tartott. Befejezése után  
elnöklő főispán összeszámoltatva a  
beadott szavazatokat, a központi vá-  
lasztmány megválasztott tagjait, mint  
akik legtöbb szavazatot nyertek, a  
következőket jelenti ki:

Ambrózy Nándor, Andrassy Sán-  
dor gróf, Bernáth Béla, Bernáth Ala-  
dár, Buza Barna dr., Constantin Gé-  
za, Csöke József dr., Czibur Bertalan,  
Dókus Ernő, Fejes István, Fried La-  
jos dr., Ganzsagh Miklós, Gruska  
Lajos, Mailáth József gróf, Matolai  
Etele, Meczner Béla, Miklós Béla id.,  
Miklósy István, Mauks Árpád, Mos-  
kovitz Géza, Nemthy József, Kun  
Frigyes, Nagy Barna, Pekáry Gyula,  
Potoczky Dezső, Potoczky Kálmán,  
Péchy Ádám, Reichard Mór, Sennyey  
Géza báró, Sennyey Miklós báró,  
Spillenbergy József, Székely Károly,  
Widder Gyula, Zinner Henrik.

Ezután az esküdtbíróági bizalmi  
férfiak s a borellenőrző bizottság tag-  
jait választotta meg a közgyűlés. Va-  
lamennyit az állandó választmány  
által proponált névsor szerint. Utóbbi  
ügygyel kapcsolatban főispán szintén  
kinevezte törvényadta jogánál fogva  
a borellenőrző bizottsági tagokat.

A Zemplén vármegyei Erzsébet  
közkórház választmányában üresedés-  
ben levő tagsági helyre közfelkiál-  
tással Kiss Ödön sátoraljauhelyi h.  
polgármestert választotta meg a köz-  
gyűlés.

Olvastatott ezután a vármegye  
legtöbb adófizető bizottsági tagjainak  
az 1908. évre egybeállított névjegy-  
zéke. A közgyűlés tudomásul vette  
és hitelesítette a névjegyzéket. —  
Az egyes kerületekben üresedésbe  
jött vármegyei bizottsági tagsági he-  
lyek betöltésére a választás határ-  
napját október hó 16-ikára tűzte ki  
a közgyűlés s egyben megválasztotta  
a választásokat vezető elnököket. A  
munkácsi orsz. gyermekmenhely bi-  
zottságába dr. Fried Lajos és dr.  
Nyomárkay Ödön tagokat választotta  
meg a közgyűlés.

Főispán közben bejelenti, hogy  
törvényadta jogából folyólag Benesik  
Béla szerencsi szolgabíró tiszteletbeli  
főszolgabíróvá nevezte ki.

Bernáth Aladár tb. főjegyző fel-  
olvassa a m. kir. miniszterelnök le-  
iratát, mely közli, hogy a király meg-  
koronáztatásának 40-ik évfordulója  
alkalmából a törvényhatóság által  
hozzá intézett hódoló feliratért a vár-

# Sant Mór

## angol férfi-szabó üzlete (S.-A.-Ujhely Kazinczy-u.)

Értesitem a n. é. uri közönséget, hogy a közóhajnak engedve, mai naptól üzletemben ruhaberleti-osz-  
tályt állítottam fel. — A bérlet három osztályba van sorozva, a részletes feltételek nálam bármikor  
megtudhatók.

Az őszi idény alkalmából a legfinomabb angol, scot és hazai szövetek, valamint  
legfinomabb szőrmeárak raktáron tartatnak.

megye közönségének köszönetét fejezi ki.

Olvastatott a m. kir. közigazgatási bíróságnak Garam Aladár és megboldogult darabont társai felfolyamodására hozott ítélete, mely szerint a néhai Kispál Sándor idejében itt működött darabontoknak a törvényhatósággal szemben támasztott követeléseit a közigazgatási bíróság tulnyomó részben elutasította. Egy részük kap némi fájdalomdíjat, összesen 3600 korona összegben, amelynek a vármegye költségvetése keretén belül, 1906. június 16-tól számítandó 5%-os kamataival együtt leendő kitalására az alispán felhatalmaztatott.

Győr vármegye azon javaslatára, hogy ápr. 11-ike helyett márc. 15-ike, Arad város azon átiratára pedig, hogy október 6-ika nemzeti ünneppé avatassék, — a törvényhatóság elhatározta, hogy e két nagy emlékű napnak, az ország összes iskoláiban nemzeti ünneppé leendő avatása iránt felterjesztést intéz a vall. és közoktatásügyi miniszteriumhoz.

A homonna-színna-takesányi vasutvonal kiépítési költségeihez a törvényhatóság 50 éven át törlesztendő 45 ezer koronás hozzájárulást szavazott meg. E kérdést beható vita fűszerezte, amelyben dr. Szirmay István tisztii főügyész mutatott rá részletesen egy a törvényhatóság mint az ottani vidék teljesítési képességére. Dókus Gyula alispán felvilágosító szavai után a közgyűlés elfogadta az állandó választmány proposícióját, tekintettel különösen arra, hogy Szinna vidékén igen nagy értékű erdők vannak kihasználatlanul, amelyek produktív képessége s ezzel a vidék népének jóléte is nagyban függ a kiépítendő vasutól. Még Thuránszky László főjegyző szólalt fel, ki szintén az alispán által elfoglalt álláspontra helyezkedett s ténybeli adatokkal világította meg a helyzetet és az építendő vasut szubvencionálásának közgazdasági szükségét, és nagy jelentőségét. Meczner Gyula főispán névszerűen szavazást rendelt el a tárgy felett. A közgyűlés az összes jelen voltak szavazatával megadta a 45 ezer korona hozzájárulást.

Következett ezután a vármegye alispánjának évnegyedes jelentése. Minthogy az alispáni jelentésben foglaltakat a közigazgatási bizottság rendes havi üléseiről hozott tudósításainkból t. olvasóink már részletesen előzőleg ismerik, — a jelentés ismertetésére itt nem terjeszkedünk ki.

Elnöklő főispán a jelentés felolvasása után a közgyűlés folytatását délutánig elhalasztotta.

A 209. pontból álló tárgysorozatnak az első nap délelőttjén csak 14. pontja lett tárgyalva. A közgyűlés előreláthatóan 3 napot fog igénybe venni.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS

### Városi közgyűlés

— A Zemplén tudósítójától. —

Sátoraljauhely, 1907. szept. 27.

Sátoraljauhely rend. tanácsu város képviselőtestülete folyó hó 27-én délután rendkívüli közgyűlést tartott, mely iránt a képviselőtestületi tagok, amint a megjelentek számából következtetni lehet — nem mutattak fokozott érdeklődést.

Jelen voltak: Kötics István, Kincsesy Péter, Székely Imre, Tóth András, Fridrich Mór, Behyna Miklós, Némethy Bertalan, Horváth József, Gáthy Géza, Pekáry Gyula, Reichard Lajos, Róth Bernát, Szepessy Arnold, dr. Székely Albert, dr. Erényi Manó, Krausz Lipót, dr. Hornyay

Béla, Hericz Sándor, Alexander Vilmos, Barta Béla, id. Bánóczy Kálmán, Widder Gyula, s a tanácsnak hivatalból jelen volt tagjai: Pataky Miklós, Schmidt Lajos, Bogyay Béla, Farkas Andor, Kérészy Gyula, Mitrik Mihály.

Az ülés tárgysorozatán tizenhét pont szerepelt, s az ülés folyamán egyik tárgy sem idézett elő nagyobb vitát. Egymásután tárgyalta le a képviselőtestület a tárgysorozati pontokat, s tulnyomó részben az új rendszer szerint beterjesztett határozati javaslatot emelték határozattá.

Az egyes pontokhoz alig történt figyelmet keltőbb hozzászólás s csak az ülés végén történtek a közérdekre nézve nagyobb fontossággal bíró felszólalások. Hericz Sándor a gyártelepi állomás bővítése, Barta Béla a nagy állomáshoz vezető ut helyrehozatala, Némethy Bertalan a mulasztó közegek ellen elrendelt vizsgálat ügyében intéztek kérdést elnöklő h. polgármesterhez, kitől a kapott megnyugtató válaszokat tudomásul vették.

Az ülés lefolyásáról a következő tudósítás keretében számolunk be:

#### Tárgysorozat előtt.

Kiss Ödön h. polgármester megnyitja az ülést délután 3 órakor. Mielőtt a közgyűlés a tárgysorozat egyes pontjait megvitatás alá vette volna: előterjesztést tett a képviselőtestületnek, hogy az elhunyt Szent-Györgyi Vilmos képviselőtestületi tag érdemeit jegyzőkönyvileg örökítsék meg s a családhoz részvétiratot küldjenek.

A képviselőtestület egyhangulag kimondta, hogy az előterjesztéshez hozzájárul s a gyászoló családhoz részvétiratot intéz.

#### Vegyes ügyek.

Az 1906. évi legtöbb adófizetők névjegyzékének összeállításával megbízott küldöttség beterjesztett munkáját a képviselőtestület — Némethy Bertalan kivételével, ki az ellen jogorvoslattal él — elfogadta.

A vízvezetéki szolgálati medence céljára megvásárolt területre vonatkozó szerződés bemutatására a közgyűlés újabb határidőül október hó 31-ikét tűzte ki.

A Landerberger Sándor kertész ápolatása után felmerült gyógydíj kifizetését a város fogja teljesíteni. Az ápolatási költség 35 korona 34 fillért tesz ki. — Kertész Ödön polg. fiúiskolai igazgató azért a szubvencióért, melyet a város az iskola részére megszavazott, levélben mondott köszönetet. A köszönő levelet — felolvasás után — a képviselőtestület tudomásul vette.

A vágóhid épületébe a vízvezeték bevezetése tárgyában kelt tanácsai határozati javaslat felett — mivel a képviselőtestület közben úgy határozott, hogy a középületek vízvezetékének terveit a város Schwarz, Fried és Kolozs mérnöki irodájával készítteti el — a közgyűlés napirendre tért.

A villanyvilágítási berendezés jó karban tartására s a fogyasztás ellenőrzésére alakult bizottságba a képviselőtestület Kiss Ödön h. polgármester elnöklétével Hajnal Dezső s Oláh Béla képviselőtestületi tagokat választotta be.

Az izr. anyahitközség Kazinczy-utcai háza után kivetett 145 kor. 80 fillér csatornázási díjat leírásba helyezték.

#### Előterjesztések.

A tárgysorozat pontjai között helyet foglalt két előterjesztés is. Az egyiket dr. Hornyay Béla adta be a régi kórház telkének felosztására s értékesítésére vonatkozólag, a másikat, mint kérvényt Bogyay Béla és társai a hivatalos órák megváltoztatása iránt.

Dr. Hornyay Béla azzal a felmerült tervvel szemben, hogy a régi kórház egy része 11 parcellára osztassék fel és eladassék; külön véleményként terjeszti elő, hogy a telek ne adassék el s egy részén a napi piac helyeztessék el.

A képviselőtestület, mivel e kérdéssel akkor akar foglalkozni, mikor a „Vörös ökör“ építési ügye s ezzel összefüggőleg a többi városrendezési kérdések kerülnek megvitatás alá: a kérdést levette a napirendről. Ez volt egyébként a sorsa a Bogyay Béla s társai egyébként nem célszerűtlen s indokolatlan kérvényének is a hivatalos órák megváltoztatását illetőleg.

#### Vita nélkül.

A képviselőtestület ezeketán vita s majdnem hozzászólás nélkül is fogadta el a tanács előterjesztéseit az illetőségi ügyekben, a polgármester előterjesztését fontosabb munkákkal megbízott díjnokok eskütételét s kataszteri térkép beszerzését illetőleg. A díjnokok közül a fontosabb teendőkkel megbízottak ezután esküt tesznek a polgármester előtt.

A hordár iparról alkotott szabályrendelet miniszteri jóváhagyását tudomásul veszik. Az új szabályrendelet 1908. január hó 1-én fog életbe lépni s 10 hordárnak adnak engedélyt.

A Csalogányköz rendezésére vonatkozólag Kincsesy Péter felszólalása értelmében a tanács javaslatát úgy módosították, hogy annak végleges rendezését az általános csatornázási munkálatok folyamatba tételeig elhalasztják, azonban helyrehozataláról gondoskodni fognak.

Az állami elemi iskola fűtőanyagának szolgáltatására vonatkozólag Kincsesy Péter s Némethy Bertalan hozzászólása után kimondta a közgyűlés, hogy azt 3000 koronával váltja meg, ezt az összeget a háztartási alap terhére a költségvetésbe beilleszti, a többinek befizetésére a közoktatásügyi miniszteriumtól haladékosan kéri.

#### Tárgysorozat után.

Hericz Sándor, Barta Béla és Némethy Bertalan közérdekű, referándák bevezető részében már említett s a polgármesterhez intézett kérdéseire a h. polgármester által adott megnyugtató válasz után — a közgyűlés délután 5 órakor véget ért.

(Kinevezés. Zemplén vármegye főispánja dr. Bencsik Béla szolgabíró t. főszolgabíróvá nevezte ki.

(A népnevelési bizottságból. Zemplén vármegye népnevelési bizottságának választmányja e hó 25-én este 6 órakor, Meczner Gyula főispán elnöklele alatt ülést tartott a vármegyei házközműben.

(A város 1908. évi legtöbb adófizető képviselőtestületi tagjainak névsora Matolai Etele elnöklésével Kádár Gyula, Blumenfeld Jenő és Friedrich Mór küldöttségi tagokból álló bizottság által következőképp alapított meg:

Özveggy Windisch-Grätz Lajosné 6184 kor. 50 fill., gróf Wallis Gyuláné 5803-51, dr. Haas Bertalan 2777-90, Dókus László 2537-43, Róth Bernát 2034-61, Juhász Jenő 1986-60, Katinzky Géza 1895-82, Hönsch Dezső 1884-12, dr. Hornyay Béla 1757-82, dr. Legeza János 1743-42, Kincsesy Péter 1674-40, Schweiger Ignác 1432-91, Haas Fülöp 1319-42, Ambrózy Nándor 1312-84, Haas Adolf 1272-48, Deutsch Adolf 1165-78, Zinner Henrik 1087-57, özv. Rosenberg Sámuelné 1046, Dókus Ernő 1029-41, dr. Ligeti József 1020-40, Dókus Gyula 997-58, dr. Hornyay Ödön 984-46,

Blumenfeld Jenő 969-04, Davidovics Adolf 962-54, Lövy Adolf 943-81, özv. Kellner Józsefné 943, id. Reichard Mór 939-91, dr. Davidovics Jenő 918, dr. Kovaliczky Elek 903-40, Székely Elek 859-70, Kun Frigyes 851-14, Rose József 850-10, Népbank 819-70, Krausz Lipót 811-57, dr. Kellner Soma 797-50, dr. Reichard Salamon 781-74, Ligeti Ignác 771-99, Izsépy Istv. 766-04, Friedrich Mór 759-20, dr. Szepessi Arnold 750-10, Alexander Manó 736-10, Schön Sándor 735-65, dr. Lichtenstein Jenő 722-66, Izr. statusquo hitközség 714, özv. Guttman Izraelné 706-71, Reichard Gyula 687-17, Chudovszki Mór dr. 683, Widder Gyula 674-46, Id. Meczner Gyula 674-26, Kossuth János dr. 672-20, Klein Vilmos 667-75, Ehlert Gyula 662, Róth József 656-42, Haas Mór 656-7, Szöllössi Artur 653-90, Langerman Károly 651-39, dr. Fried Lajos 631-86, Halász József 615-81, Neuman Jenő 607-79, Gireth Mihály 605-60, Bauer Antal 598-40, dr. Adriányi Béla 587-38, Osváth Ferenc 586, dr. Rosenthal Sándor 585-54, Weinberger Markusz 571-60 és 18 póttag.

(Zárlat elrendelése. Sátoraljauhely város határában a közös csorda legelőn a ragadós száj- és körömfájás járványos fellépte állapított meg. Ebből folyólag Schmidt Lajos rendőrkapitány a városba a hasított körmű állatoknak (szarvasmarha, sertés, juh és kecske) az országos állatfelhajtásos, valamint heti vásárookra való felhajtását további intézkedésig betiltotta. Sátoraljauhely város területére tehát idegen községbeli állatokkal bejönni tilos.

(Megüresedett segédjegyzői állás. Zemplén vármegye varanói járásában fekvő Sókut körjegyzőségben lemondás folytán a segédjegyzői állás megüresedett. Az állás elnyerésére a pályázati kérelmek a varanói járás főszolgabírójához október hó 16-ig adandók be. Az állás javadalma 1000 korona. A választást a képviselőtestületi ülés Sókuton október hó 11-én ejti meg.

(Vadászati jog bérbeadása. Olaszliszka község határában gyakorolható vadászati jog 200 korona kikiáltási ár mellett október hó 3-án az olaszliszkai városkén nyilvános árverés útján ha évre bérebe fog adatni.

## HIREK.

### Őszi képek.

— szept. 27.

Beteg a világ szive: a Nap. Az a forró tűzű szív, amely világitott éltető szerelmével mindeneknek, — egyre gyöngül.

Csak úgy fogy a melege, egyre halványabb, egyre szomorubb és bánatosan sóvárog utána a föld, ez a féltékeny gazember, kinek egész élete ez izzó szívtől nyerte erejét. És hül, egyre hül... az a csudálatos virágpompa pedig, amelylyel szerelme nyarán ékitette összeasszott keblét, oszlik-foszlik.

Beteg a világ ragyogó szive, az Apolló tűz-szekere: a Nap.

\* Szítal az ősi eső.

Olmos felhő-boruból siratja az ég a forró nyarat, minden csöpp egyhanguan koppintja nemsokára az igazságot, az egyedüli igazságot a földön:

— Minden elmulik!  
Szítal az ősi eső. Minden csöpp egy falevél halála, minden falevél egy kevés pusztuló reménység. Az eső után még egy vorófény, — ami melegít ugyan, de öl, mint a vénülő asszonyok utolsó lángolása — és száradtan adja át szegényeket a zord őszi szél karjaira, mely boszorkányos táncokat jár velük keresztül a letarolt mezőkön.

Vízvezeték,  
központi fűtés,  
csatornázás,

# ERDÉLYI HENRIK

egészségügyi technikus műszaki irodája

Sátoraljauhely, Kossuth-utca 169. sz.

fürdőszoba,  
szivattyus kutak,  
mosdó, closet  
berendezések.

Villamos világítás, erőátviteli telepek. Tervet és költségvetést kívánatra készítek.

Minden száraz falevél egy kevés reménység és mivé lesz — lám — a remény, ha megcsipi a dér, ha letöri a szél...

Az este csillagos.  
És azok a meghitten pislogó jószagok, melyek leghivebb barátai a szerelmes pároknak, most olyan józanul, olyan hidegen tekintenek alá, a világra.

Mintha csak mondanák:  
— Vigyázzatok!... mert most nem a szerelem, most a nátha járja...  
És csakugyan. Csak egy kis hév, egy kis forróbb szenvedély és — pszihá!...

Egy fiú és egy asszony virághervasztó őszszel találtak egymásra.  
A fák levelein már ott volt a halál rozsdavörös patinája, mikor szemekben kigyult a szerelem perzselő nyara. Mi lesz ez érzéssel? Mit csinálnak a jövő tavaszig, amíg ismét bugát bont a forró napsugár? Hogy istápolják gyöngye hajtását e bűvös virágnak? Óvva szélül, fagyul, hervadástul?

Ugyan nem messze már a hó takarója, ami megóvja az enyészettől mindazt, amiben élet van... de ki tudja nem öli-e meg ezalatt szerelmük lehelet-szirmait a — feledés?...

Ősz van. Minden hervad. Az üde, duzzadó színek megfakulva és a világon bánatos mélabú vonul át.

Pedig lesz még idő, hogy kék égből csap ki a napsugár, de ez már beteg, halovány... lesz még idő, hogy finom fehér selyemszálak fogják fölvidámitani a hallgató szürkeséget; lesz még idő, hogy a sziv sejtelenesen dobog föl... de azért ősz van, az érzések hervadásának szomorú ösze, melynek keserűségét bánatát az enyhíti csupán, hogy esztendőre megint tavasz lesz, megint föléled minden lobogó, ujongó életre, hogy amidőn az ideje elérkezik, ismét elérassa a világot a nagy hervadás, rokonszenves, hangulatos mélabuja...

Ilyenkor, amikor az ilyen bolondságokat építgetem össze, irigylem az utcaseprőt, aki kavargó porfelleget csapva keresi a minden-heti kenyerét, az legalább becsületes munkát végez és nemesak akkor csinálhatja, amikor rájön az órája.

Ifj. Rónal Károly.

— Uj ügyvéd Sátoraljaujhelyben.  
A kassai ügyvédi kamara közhírre teszi, hogy Osváth Ferenc ügyvédet Sátoraljaujhelyi székhelylyel a kamara ügyvédi lajstromába folytatónak felvette.

— Áthelyezés. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter Hönisch Dezső kir. műszaki tanácsost, a sátoraljaujhelyi kir. államépítészeti hivatal főnökét, hason minőségben Nagybecskerekre helyezte át. Hönisch Dezső távozása itt élénk sajnálatot kelt, mivel benne nemesak az ujhelyi társadalom veszté el egyik előkelő tagját, de az ág. evang. egyházköztség is, — ügybuzgó főgondnokát.

— Uj akadémiai tanárok Sárospatakon. A tiszáineni ref. egyházkerület legutóbbi közgyűlésén a Székely György elnöközésével megüresedett bölcsészeti tanszékre Rácz Lajos sárospataki főgimnáziumi tanárt; a Meczner Sándor eltávozásával megüresedett magánjogi tanszékre pedig dr. Trócsányi József sátoraljaujhelyi kir. törvényszéki aljegyzőt választotta meg.

— Szüreti bál. Azokat a régi, jó ösztöi szüreti multságokat, amikor hat-nyolc megye összejött a Hegyalján s három nap s három éjszaka egyfolytában járta a kopogókat és

huzatta hozzá a talpalávalót: ma már legfeljebb Vay Sándor gróf leírásából ösmerjük. Vármegyénk vezetői: id. Meczner Gyula főispán és Dókus Gyula alispán, közözhajra ezeknek a magyarors multságoknak a rendezését újból megkezdik s az első multságot „novemberi szüreti bál” címen folyó évi november hó 23-ára tűzték ki. A bál — tekintettel nagy arányaira és felette érdekes rendezésére — rendkívül sikerültnek ígérkezik. A bálányák, a diszelnökök, a vigalmi és rendező bizottság tagjaihoz intézett felkérő levelek október elsején küldetnek szét s a szűkebb körű „bálintéző bizottság”, mely a főispán és alispánon kívül dr. Bajusz Zoltán, Berzeviczy Béla, dr. Bessenyei Zénó és ifj. Meczner Gyulából áll, már is serényen munkálkodik a bál biztos sikere érdekében. A bálra vonatkozó levélbeli vagy szóbeli felvilágosításokkal szívesen szolgál dr. Bessenyei Zénó.

— Felhívás. Felkérem mindazon urasszonyokat, kik a helyben felállítani tervezett közös konyhának tagjai óhajtanak lenni, hogy ebéli szándékukat — valamint azt is, hogy hány tagból álló családra kívánják a konyhát igénybe venni — velem folyó hó végéig egy levelezőlapon, vagy szóval tudatni sziveskedjenek; annál is inkább, hogy az előértekezlet mielőbb megtartható legyen. F. hó 26-ig huszontöt család jelentette részvételét. Sátoraljaujhely, 1907. szeptember 26. Csapó Lajos.

— Kath. autonómiai képviselő. A munkácsi gör. kath. egyházmegeye zemplénavármegyei választó kerülete részéről néh. Novák Sándor helyére az országos kath. autonómiai kongresszusba képviselőül dr. Legeza János sátoraljaujhelyi ügyvéd választott meg. A választás eredményét az erre hivatott központi bizottság Sátoraljaujhelyben f. évi szeptember 26-án állapította meg s ugyanakkor a megválasztott képviselő részére a megbízó levelet is kiállította.

— Jogásznök választás. A kassai kir. jogakadémiai ifjuság az ottani Jogász-Egylet elnökévé a f. hó 25-én tartott tisztújító közgyűlése alkalmával egyhangulag Meczner Tibor joghallgatót, vármegyénk főispánjának jeles képzettségű fiát választotta meg.

— Egyházi beszéd. A sátoraljaujhelyi izr. anyahitközség nagy templomában folyó hó 30-ikán, hétfőn délelőtt fél 11 óra körül, a mázkir ima előtt dr. Goldberger Izidor rabbi magyar egyházi szentbeszédet intéz a hívekhez.

— A kassai ker. és iparkamara zemplénavármegyei munkássága. A kassai ker. és iparkamara e hóban tartott közgyűlésén élesen domborodott ki az a közhasznú tevékenység, melyet az iparkamara zemplénavármegyei vonatkozású ipar s kereskedelmi dolgokkal szemben tanusít. A kamara az utóbbi negyedév alatt felterjesztést intézett a kereskedelemügyi miniszterhez a Sárospatakon és Tokajon létesítendő iparos továbbképző tanfolyamok ügyében, megkereséseket és átiratokat a szerencsi ipartestülethez az ottani továbbképző tanfolyamot illetőleg, a nagymihályi szolgabírói hivatalhoz az ablakos mesterségnek ipari minősítése, valamint a gálszécsi szolgabírói hivatalhoz a gyógyszerész alkalmazottnak a ker. betegsegélyező pénztárnál való bejelentése érdekében. Átiratot küldött a sátoraljaujhelyi pénzügyigazgatósághoz Lemesanszky János monoki, Bajzóth József csarnahói, Panyiczky Károly körömi,

Reisman Károly sátoraljaujhelyi, Megeyesi István mádi, Kigyóssy István zemplén agárdi, Frank István homonnai, stb. lakosoknak adómentes benzin beszerezhetésének engedélye dolgában. Ezenkívül foglalkoztatta a kamarát a homonnai pinceépítői ipari minősítése, Kardos Dávid szerencsi tanonciskolai tanító tanulmányi ösztöndíja, a szerencsi továbbképző tanfolyamok ügye, Petró László 100 koronás tanulmányi segélye a homonnai faipari szakiskolánál, a kamarai illetékek hanyag beszedése stb. Ezenkívül a kassai ker. és iparkamara több Zemplén vármegyét is érdeklő kérdést tartott napirenden.

— Tanítóválasztás. Károlyfalván a Kelemen Ferenc lemondása folytán üresedésbe jött rk. népiiskolai tanítói állásra f. hó 22-én ejtette meg a választást az iskolaszék Gruska Lajos pápai kamarás, sárospataki plebános és a károlyfalvai rkath. iskolaszék elnökének vezetése mellett. A jó javadalmu állásra négy pályázó volt, kik közül szótöbbséggel Witek László, tanítójelöltet választotta meg az iskolaszék. Witek, a megválasztott tanító kötelezte magát, hogy ez év december havában pót-tanképesítő vizsgálatot tesz.

— A ladmóci tüzvész. Folyó hó 24-én délután Ladmóc községben tűz ütött ki, mely az erős szél következtében csakhamar tüzvészszé fajult s — tudósítónk jelentése szerint — a község nagyrészét elpusztította. A tüzvész okozta nagy kár javarésze az ev. ref. egyházat érte, amennyiben szép temploma a toronnyal s harangokkal együtt a tűz áldozatává lett. A község lakosai minden igyekezetük dacára is tehetetlenek voltak a romboló elemmel szemben, mely a templomon kívül tizenhat házat s a hozzátartozó melléképületeket is elpusztította, köztük Haraszthy Vince körjegyző magánlakását is. A tűzkárosultak kétségbeesett helyzete valóban szánalmat keltő s megindító, mert a tüzvész által okozott kár igen nagy s több gazdát juttatott inséges helyzetbe. Az elpusztult község leégett templomával szomorú látványt nyújt s nagyon kívánatos volna, ha valami segedelem legalább most, a tüzvész okozta első szükséges enyhítene. A tüzvész a délutáni órákban tört ki s csakhamar elpusztította a szél útjában álló épület sort. A tüzet csak az éjjeli órákban sikerült lokalizálni, illetve akkor hagyott alább a lángok pusztító munkája, mely e község annyi lakójának jövőjét és reményét tette tönkre. A tüzesetre vonatkozó értesítéssel kapcsolatban szomorú tényként említi fel tudósítónk, hogy a tüzvész tovaerjedésének gátat lehetett volna vetni, de úgy a ladmóci, valamint a segítségül jött Zemplén községbeliek tüzfecskendője felmondotta a szolgálatot.

— A zemplénavármegyei agrár szövetkezet gyűlése. A zemplénavármegyei agrár szövetkezet folyó hó 26-án a megyeháza kistermében ülést tartott, melyen a tagok szép számban jelentek meg. Az ülés határozata szerint az évenként mindig nagy sikerrel záródó agrárversenyt ez idén is megfognak tartani. A verseny feltételeket s a versenyre vonatkozó tudnivalókat annak idején közre fogjuk adni. A verseny elé a község élénk érdeklődéssel néz, s ha elegendő nevezés lesz, az előreláthatólag nagy érdeklődés mellett fog lefolyni.

— Merénylet. Balla Károly mádi rendőrbiztost a múlt napok egyikén

a zombori esárda mellett egy részeg napszamos megtámadta és szóváltás közben kétszer rálőtt. A lövések azonban nem találtak. Bizonyára azoknak is olyan széles volt az utjuk mint ingadozó megeresztőjüknek. A korhely alak ellen bünvádi eljárás tetett folyamatba.

— A Bodrogközi Jótékony Nőegyesület ünnepélye 1907. szeptember 29-ikén a következő műsorral fog lefolyni: 1. Huber: Óseink emléke. Előadja Bodrogközi daloskör. 2. Boka kesergője. Előadja hegedűn Kolozs Richard, zongorán kiséri Kovács Dezső. 3. Honvéd sirok. Irta: Kovács Dezső, éneklő Kóta Lajos. Vonósnyeggyessel kísérik: Kastély Gy., Karácsonyi V., Krafcsik J. s Orlovsky Frigyes. 4. Humoros felolvasás. Tartja: Veress Ferenc. 5. Kurucz dalok. Éneklő: Erdőhegyi Ferenc. 6. Chopin: „Nocturne Fis dur”. Liszt „Csalogány” előadja zongorán Szalay Stefánia. 7. Monológ: előadja Nyitray György. 8. Magyar dalok. Előadja hegedűn Kolozs Richard, harmoniumon kíséri Mailáth József gr. 9. Magyar dalok. Éneklő cigányzene kíséret mellett: Piskóthy Ferenc. 10. Verdi: „Ernáni bor dal.” Előadja a bodrogközi daloskör.

— Öngyilkossági kísérletek. Vasasovics János tállyai napszamos felkötötte, Víz István ottani mezőrendőr pedig meglötte magát e napokban. Mind a két életunt urat sikerült a kellő időben jött segély által visszaterelni e siralom völgyébe.

— A pénzhamisítók elszállítása. Sátoraljaujhelyben pénzhamisítás miatt e hó 25-én letartóztatott Ujfalusi Albertet és Kárász Károlyt a kir. ügyészség tegnapelőtt átkísértette a kassai kir. törvényszék fogházába, mivel pénzhamisítási ügyben vádindítvány tételére a kir. ítélőtáblánál működő kir. főügyészségek vannak jogosítva. Mindkét deliquens már huzamosabb ideig ette a váci fegyház közös konyhájának kosztját s Ujfalusinak még 53 napja hiányzik az előbbi büntetése lejártáig, mert feltételes szabadság útján 9 havi fegyházbüntetését elengedték. Most, mivel büntetése idejének letelte előtt újabb büncselekményt követett el, „után-szolgálja” a kedvezményes 9 hónapot is.

— Marakodás. Még nincs is itt a szüret, máris hangos a Hegyalja. Egy vasárnap se mulik el anélkül, hogy valaki meg ne emlegetné. Nagy József tállyai cipész legény emlékirataiban is elsőrendű dátum lesz 1907. szept. 22-ike, mint amely napon nevezett jókedvű mulatozót társai bieszkák igénybevételével olyan alaposan helybenhagyták, hogy Nagy József aligha fog részt venni a szüreti táncmultságokon.

— Tüz Szerencsén. Szerencs községben f. hó 25-re virradólag tűz ütött ki az izr. templommal szemben levő egyik háznál. A gyorsan kivonult tűzoltóságnak sikerült a veszedelmet lokalizálni s így nagyobb kár nem esett.

— Lopás az állomási teherraktárban. A helybeli állomásfőnökség feljelentést tett a rendőrségen egy eddigelé ki nem nyomozott, ismeretlen tettes ellen, aki az állomás fedett áruraktárban lopást követett el. Az ismeretlen tettes f. hó 27-én az állomás áruraktárából 1 bál 747 korona értékű férfi ruha szövetet lopott el, mely G, 440 jelzéssel volt ellátva. A rendőrség széleskörű nyomozatot indított meg, hogy a vakmerő tolvajt kézrekerítse. Az állomás áruraktárban ugyszólván napirenden vannak a lopások különösen az éjjeli órákban s nagyon helyes lenne, ha az éjjeli őrség megkettőztetésével igyekeznék az állomásfőnökség vissza-riasztani a raktári tolvajokat. A tol-

## MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványvíz erre a legbiztosabb óvószer.

Minden külföldit fölülmul hazánk természetes szénsavas-vizek királya:

gyógyvíz, a gyomorégést rögtön megszünteti, páratlan étvágygerjesztő, használata valódi áldás gyomorbaajosoknak.

Kedvelt borvíz!

a mohai **ÁGNES**-Forrás. Milleniumi nagy éremmel kitüntetve. Kitűnő asztali, bor- és gyógyvíz, a gyomorégést rögtön megszünteti, páratlan étvágygerjesztő, használata valódi áldás gyomorbaajosoknak.

Olcsóbb a szódavíznél!

Mindenütt kapható!

Főraktár: SPINDLER KÁROLY urnál SÁTORALJAUJHELY.

vaj különben legnagyobb valószínűség szerint, a helyi viszonyokkal ismerős ember lehetett. A rendőrség nyomoz utána, hogy kilétét megállapítsa.

— „Lakóhelyismeretek és Zemplén vármegye földrajza” címen új könyv jelenik meg folyó évi október hó első felében. Szerzője és kiadója Palásthy Kálmán sátorlajuhelyi áll. tanító, a „Népoktatás” f. szerkesztője. Szerző művének megírásában egészen új csapáson halad. A vármegyei járásainak jól sikerült rajzát külön-külön minden járás szövege között lenyomatja. A vármegye természeti alakulatainak megfelelőleg osztja fel anyagát. Nyelve világos, magyaros, meghatározásai szabatosak. A könyv az új tanterv szellemét testesíti meg. Történelmi hazafias szelleme, az anyag koncentrációja, módszeres utasításai messze föléje emelik a hasonló tárgyú termékeknek. Különben legjobb ajánló lesz a könyv önmaga. Szerző művét Beregszászy István kir. tanácsos, tanfelügyelőnek ajánlja. Ára értékéhez képest igen olcsó, 30 fillér kötvé. Megrendelhető a szerzőnél. — Tömeges rendelésnél engedmény.

— Ügynökök igazolványa. Elvi jelentőségű rendeletet adott ki a kereskedelemügyi m. kir. miniszter e napokban. Kimondotta, hogy üzletek és ingatlanok adás-vételével s jelzálog kölcsönök közvetítésével foglalkozó ügynökök részére iparigazolványok adhatók ki. Az okmány szerzővel foglalkozó ügynökök részére azonban e jogot nem adja meg a miniszter.

— Új pénzek. A hivatalos lap közli, hogy a 20 és 10 koronás arany érték-érméknek kívül száz koronás arany érték-érmék fognak verni. Az új 100 koronás átmérője 37 milliméter lesz, forgalmi súlya pedig 33,8 gramm. A képlapra a király mellképe, a veretés évszáma s a 20 és 10 koronás arany körirat jön, a hátlapra pedig a következő körirat: „Megkoronázásának 40-ik évfordulójára” és folytatás az 1867—1907 évszámok, a rajz alá pedig az értékjelzés: 100 korona. — Ezenkívül az Osztrák Magyar Bank vezetősége elhatározta, hogy a jelenleg forgalomban levő huszkoronás bankjegyeket bevonja és helyettük új huszkoronás bankjegyeket bocsát ki. Az előkészületek az új bankjegyek előállítására már megtették úgy, hogy azok nem-sokára már forgalomba is hozhatók. A jelenlegi huszkoronás pénzből forgalomban levő számtalan hamisítvány készítése főleg a jegybankot az új bankjegy kibocsátására.

— Eladó. Két darab jó karban lévő gyermek vaságy 10—12 éves gyermekek részére matraccal együtt. Továbbá egy csinos petroleum lámpa és képek. Cim a kiadóhivatalban.

— Kiadó egy szépen butorozott udvari szoba. Cim a kiadóhivatalban.

— Bükkfaszenet ki szállit és termel nagyobb mennyiségben? Ajánlatok a feladó állomás megjelölésével „Faszén” jelige alatt Mosse Rudolffhoz Budapest, intézendők.

— A legjobb és legfinomabb bőrtisztítószer a Globin. Hogy ez a szer elsőrendű gyártmány, bizonyítja az a sok kitüntetés, melyben a készítő cég már részesült. Így legutóbb a Szt. Louisi világkiállításán a Grand Prix-vel tüntették ki. Kísérlel meg mindenki és egy próba után állandóan ezt fogja használni. Mindenütt kapható. Vigyázzunk, hogy a dobozon a Globin szó álljon.

— Zongorák, pianók, harmonikumok és gramofonok legújtanysabb árban kaphatók, esetleg részletfizetésre is. Údvardi Szaniszlónál Sátorlajuhelyben.

— Buziásfürdő új tulajdonosa, Muschong Jakab, modern berendezésű szénásványokat állított fel, melyek rendeltetése a buziasfürdői világhírű szénásványforrásokat kiaknázni és természetes folyékony szénásvat szállítani mindennemű ipari célokra. Miután ezen szénásványok kartelen kívül vannak, bizonyos, hogy mindenki igyekezni fog természetes, vegyileg legtisztább folyékony szénásvat beszerezni és későbbi szükségleteinek céljaira is biztosítani s így nem lehetetlen, hogy a vállalat nagyszabású berendezése dacára, később érkezett megrendeléseket nem lesz képes eszközölni.

### Fogzásban lévő gyermekeknek

valóságos megkönnyebbülés a SCOTT-féle Emulsio, mert elősegíti az étvágyat, erőt s egészséget ad s a fogak erősen és fehéren bujnak ki.

### A Scott-féle Emulsio

oly jóízű és édes, hogy a gyermekek örömmel, előszeretettel veszik; szabályozza az emésztést, csillapítja az idegeket, mi által a szülőknek, valamint a gyermekeknek nyugodalmat, háborítatlan éjszakákat biztosít.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f. Kapható minden gyógytárban.

### IRODALOM.

A „Budapest” jubileumi diszalbuma. Magyarország legerősebb és legolcsóbb politikai napilapja a „Budapest”, amely a függetlenségi és 48-as párt hivatalos lapja, nagy és ritka jubileum előtt áll. November 15-én lesz éppen harminc esztendeje annak, hogy a „Budapest” nemzeti és kulturális nagy hivatásának útján megindult. 1877. november 15-én jelent meg a Budapest első száma és e naptól fogva szakadatlanul egy cél, egy eszme, egy törekvés szolgálatában áll, amely cél, eszme és törekvés: Magyarország önállósága és függetlensége. A Budapest jubileumi ünnepét olvasói előtt az által is emlékeztetessé és kedvessé fogja tenni, hogy olyan karácsonyi ajándékot ad előfizetőinek, amely páratlanul áll a magyar sajtóban. Ez a Budapest jubileumi diszalbuma lesz, mely „Harminc év” címmel, művészi díszkötésben, 20 íven, képből és szövegből mondja el a lap harminc éves történetét. A jubileumi albumot újonnan belépő előfizetők is megkapják, ha most legalább egy negyedévre 6 koronával előfizetnek. A Budapest előfizetési árai: Egész évre 24 kor., fél évre 12 kor., negyed évre 6 kor., egy hóra 2 kor. Mutatványszámokat kívánatra bárkinek szívesen küld a „Budapest” kiadóhivatala Budapesten, IV., Sarkantus-utca 3.

Jó Pásztor (Szerkeszti T. Pelikán Krizsó és Siposs Ágoston) október—novemberi XI—XII. száma a szokott gazdag tartalommal megjelent. Jelen 8 ives füzet pünkösdi után XIX-ik vasárnapjától pünkösdi után utolsó vasárnapig bezárólag esedékes vasárnap és ünnepi alkalmi szentbeszédet hozza. A tartalmas füzetes vállalat egész évre 8 korona, fél évre 4 korona. Megrendelhető: Jó Pásztor, VII., Thököly-ut. 16. címen. A következő decemberben meginduló évfolyamra az előfizetéseket csak decemberben kérjük beküldeni.

### IPAR ÉS KERESKEDELEM.

#### A magyar királyi államvasutak téli menetrendje 1907—1908-ra.

— szept. 27.

A magyar királyi államvasutak vonalain és az általuk kezelt magánvasutakon folyó évi október hó 1-én a téli menetrend lép életbe, mely a jelenleg érvényben levő nyári menetrenddel szemben a következő lényegesebb változásokat tartalmazza:

A Budapest keleti p. u. bruckkirályhidai vonalon: A Bicskéről este 7 órakor Budapest keleti p. u.-ra induló személyvonat forgalmon kívül helyeztetik.

Kamaraerdő megállóhelyen az összes személyvonatok megállása megszüntetetik.

A Budapest nyugati p. u. esztergomi, buda—császárfürdő—óbudai és almásfüzitő—esztergomi vonalon: Dorogról—Budapest ny. p. u.-ra reggel 5 óra 50 p.-kor érkező új hajnali és Budapest nyugati p. u.-ról este 8 óra 55 p.-kor Esztergomba induló új esti vonat helyeztetik forgalomba.

A Dorogról—Budapest ny. p. u. ra reggel 7 óra 25 p.-kor érkező új vonat Esztergomból kiindulól fog közlekedni és onnan reggel 5 óra 8 p.-kor fog indulni.

Az Esztergomból—Budapest nyugati p. u.-ra délelőtt 8 óra 35 p.-kor érkező új vonat később fog közlekedni s Budapest ny. p. u.-ra délelőtt 10 óra 10 p.-kor fog érkezni. E vonat Kenyérmezőmajor állomáson csatlakozást nyer Almás—Füzitő felől. — Ugyanínt a Budapest ny. p. u.-ról reggel 6 óra 30 p.-kor induló új vonat Kenyérmezőmajoron az Esztergomból d. e. 8 óra 19 p.-kor Almás—Füzitőre közlekedő új vonathoz az Almás—Füzitőről d. u. 4 óra 10 p.-kor Esztergomba közlekedő új vonat pedig Kenyérmezőmajoron Budapest-felé fog csatlakozást találni.

Az Almás—Füzitő—Esztergom között forgalomba helyeztetik két új vonatot azonkívül Almás—Füzitőn Győr és Budapest-felé is nyer csatlakozást.

A Budapest nyugati p. u.-ról d. e. 9 óra 5 percek Pilisecabára és a Pilisecabáról este 8 óra 55 p.-kor Budapest ny. p. u. udvarra induló ünnep és vasárnapon vonat megszüntetetik, a délutáni, illetve esti budapest—pilisecabai ünnep és vasárnapon vonat azonban bezárólag november hó 17-ig forgalomba marad.

A Budapest ny. p. u. esztergomi vonal menetrendjének megfelelően a buda—császárfürdő—óbudai vonal menetrendje is módosul.

A kecskeméti—fűlőpszállási vonalon: A Fűlőpszállás és Izsák között közlekedő hajnali vonatpár megszüntetetik.

A budapest—marcheggi vonalon: A Budapest ny. p. u.-ról reggel 7 óra 20 p.-kor Zsolnára induló és az onnantól este 9 óra 45 p.-kor Budapestre érkező gyorsvonatok Perbete állomáson ismét rendszeresen fognak megállítani; a Budapest ny. p. u.-ról este 6 óra 55 p.-kor Zsolna felé induló gyorsvonatnál Vác állomáson a tartózkodás megszüntetetik.

A folyó évi nyári menetrend életbeléptetése alkalmával Budapest—Érsekújvár, Budapest—Párkányána, Budapest—Nagymaros, Budapest—Vác és Budapest—Rákospalota—Ujpest között forgalomba helyezett naponkénti illetve vasár és ünnepnapon vonatok megszüntetnek.

A Budapestre este 7 óra 50 p.-kor Nagymarosra induló és az onnantól éjjel 10 óra 45 p.-kor Budapestre érkező személyvonatok forgalma Vác és Nagymaros között szintén megszüntetetik, Budapest és Vác között azonban e vonatok október és

április hónapokban közlekedni fognak.

A Budapestre este 7 óra 15.-kor Rákospalota—Ujpestre induló és az onnantól este 8 óra 20 percek Budapestre érkező vonatok forgalma a november hó 1-től március hó 31-ig terjedő időre a rákospalota—ujpest—dunakeszi—alagi vonalrészre is kiterjesztetik.

A párkány-nána—garamberzencei vonalon: A jelenleg Balassagyarmat felől Csatára érkező és onnan Balassagyarmatra induló vonatok a párkány-nána—csatai vonalrészén közvetlenül Párkányánáig, illetve már Párkányánától kiindulól fognak közlekedni.

Az érsekújvár—privigyei vonalon: a jelenleg Nagybecskényi—Nyitraiág személyszállítással közlekedő délutáni tehervonat csak Nagytapolcsánytól—Nyitraiág fog utasokat szállítani.

A körmend—németújvári vonalon minden hétfőn és csütörtökön mindkét irányban egy-egy új vegyesvonat közlekedik, csatlakozással Körmenden, Budapest, Fehring és Muraszombat felől, illetve Budapest, Fehring és Muraszombat felé.

Az ukk—balatonszentgyörgyi vonalon: a Keszthelyről Balatonszentgyörgyre reggel 4 óra 16 p.-kor érkező és az onnantól reggel 5 óra 11 percek Keszthelyre induló vegyesvonat forgalma megszűnik.

A budapest—miskolc—lawocne és a miskolc—kassai vonalon: a Lawocneről délután 12 óra 2 p.-kor induló és Budapest keleti p. u.-ra este 9 óra 55 percek érkező gyorsvonat megállása Aszódon megszüntetetik, a helyett a Kassáról délután 5 óra 16 percek induló és Budapest keleti p. u.-ra éjjel 10 óra 20 p.-kor érkező gyorsvonat állítatik meg rendszeresen Aszódon.

A Sátorlajuhelytől Csapig jelenleg csak minden kedden és pénteken közlekedő és Sátorlajuhelyről délután 1 óra 20 percek induló személyszállító tehervonat naponta személyszállítással fog közlekedni.

A garamberzence—selmeczbanyai vonalon egy új személyvonatpár helyeztetik forgalomba, mely Selmeczbanyáról este 6 óra 4 percek indul, Garamberzencére este 7 óra 31 percek érkezik.

Ellenirányban Garamberzencéről este 8 óra 42 percek indul és Selmeczbanyára éjjel 10 óra 25 percek érkezik. E vonatok Garamberzencén csatlakozást nyernek Rutka és Budapest felé és felől.

A miskolc—tornai vonalon közlekedő és Miskolcra este 7 óra 2 percek induló motoros vonat Sajósenye feltételes megálló helyen rendszeresen megállítatik.

A miskolc—füleki vonalon: Miskolcra éjjel 11 óra 20 percek Bánrévén induló tehervonatnál a személyszállítás megszüntetetik.

Vámosgyörk—gyöngyösi vonalon: a Gyöngyösről reggel 4 óra 8 percek induló személyvonat megszüntetetik, helyette egy Gyöngyösről reggel 4 óra 53 percek induló és Vámosgyörkre reggel 5 óra 22 percek érkező személyvonat helyeztetik forgalomba.

A bánrévi—ózdai vonalon egy új személyvonat helyeztetik forgalomba, mely ózdról este 7 óra 22 p.-kor indul és Bánrévén este 8 óra 1 p.-kor érkezik, azonkívül a Bánrévén reggel 5 órakor induló és Ózdra reggel 6 óra 14 percek érkező tehervonat személyszállításra rendeztetik be.

A Budapest keleti p. u. kolozsvár—predeáli és Budapest keleti p. u. arad—tövisi vonalon: a Budapest keleti p. u.-ról délután 2 órakor induló és Arad—Tövisen át Predeálra reggel 6 óra 11 percek érkező, valamint a Predeálról este 9 óra 12 per-

# Dunky fivérek

Sátorlajuhely, főtér 9. szmá

cs. és kir. udvari fényképészek műtermében a legcsinosabb képek készülnek.

kor induló és Tövis—Aradon át Budapestre délután 1 óra 10 percekre érkező gyorsvonatok forgalma bezárólag november hó 15-ig Budapest és Predeal között azontul pedig csak Budapest és Brassó között tartatik fenn.

A Kolozsvárról délután 1 óra 5 percekre Székelykoocsádra, valamint Székelykoocsádról délután 4 óra 52 percekre Kolozsvárra induló gyorsvonatoknál a személyszállítás a téli évad alatt is fenntartatik.

A Nagykátáról este 8 óra 3 p.-kor Budapestre induló gyorsvonatonál a személyszállítás megszüntetetik.

Máriaradnáról Aradra ünnep és vasárnapokon, valamint a radnai busznapokon közlekedő és Máriaradnáról este 8 óra 40 percekre induló vegyesvonat október hó 14-ikével forgalmon kívül helyeztetik.

Az Aradról—Máriaradnára délelőtt 10 óra 15 p.-kor és délután 5 óra 51 p.-kor, valamint Máriaradnáról Aradra délután 12 óra 57 p.-kor és délután 5 órakor induló tehervonatoknál a személyszállítás megszüntetetik.

A püspökladány—körösmezői vonalon: Máramaroszigetről—Körösmezőre délután 4 óra 46 p.-kor induló, valamint a Körösmezőről—Máramaroszigetre délelőtt 9 óra 36 p.-kor induló és Máramaroszigetre délelőtt 11 óra 48 p.-kor érkező személyvonatok forgalmon kívül helyeztetik.

A Püspökladányról éjjel 1 óra 22 p.-kor Körösmező felé induló, valamint a Körösmezőről délután 1 óra 35 p.-kor Püspökladány felé induló személyvonatoknál Haláp és Barantóhegy megállóhelyeken a megállás megszüntetetik.

A debrecen—szerencsi vonalon jelenleg csak Ujfahértől Debrecenig közlekedő és Ujfahértől reggel 5 óra 19 p.-kor induló motoros vonat már Nyiregyházától kiindulól fog közlekedni, honnan reggel 4 óra 49 p.-kor fog indulni és Debrecenbe a jelenlegi érkezési időben fog érkezni.

Az ellenirányban Debrecenből—Nyiregyházáig egy új motoros vonat helyeztetik forgalomba, a mely Debrecenből éjjel 10 óra 40 p.-kor fog indulni és Nyiregyházára éjjel 12 óra 20 p.-kor fog érkezni.

A székelyhid—szilágysomlyói vonalon: Székelyhid és Margita között irányonként egy-egy új személyvonat helyeztetik forgalomba. E vonat Székelyhidről délután 2 óra 27 p.-kor indul és Margitára délután 3 óra 42 p.-kor érkezik. Ellenirányban az új vonat Margitáról délután 12 óra 40 p.-kor indul és Székelyhidra délután 1 óra 57 p.-kor érkezik. Mindkét vonat közvetlen csatlakozást nyer Székelyhidon Nagyvárad és Erőmihályfalva felé illetve felől.

A Budapest nyugati p. u. orsovai vonalon: A keleti expressz vonatok Keeskemét állomáson rendszeresen megállítatnak.

A Budapest ny. p. u.-ra délelőtt 9 óra 15 p.-kor és délután 1 óra 15 p.-kor érkező, valamint a Budapest nyugati p. u.-ról d. u. 2 óra 25 p.-kor és éjjel 10 óra 10 percekre induló gyorsvonatok Alberti Irsa állomáson nem, a helyett Monoron fognak rendszeresen, illetve feltételesen megállítatni.

A Szegedről reggel 6 órakor Budapestre induló gyorsvonatnál a tartózkodás Szatmazon megszüntetetik.

A Budapestről jelenleg este 7 órakor Orsovára induló személyvonat Budapestről csak este 8 óra 5 p.-kor fog indulni és Szegedre éjjel 1 óra 14 p.-kor fog érkezni. E vonat Szegedtől változatlan marad.

Budapest és Monor között egy-egy új helyi vonat helyeztetik forgalomba, mely Monorról reggel 4 óra 37 p.-kor érkezik: ez ellenirányban pedig Budapestre este 6 óra 45 p.-kor indul és Monorra este 7 óra 54 p.-kor érkezik.

E vonat közlekedtetése folytán a Ceglédre reggel 3 óra 20 p.-kor Budapestre és Budapestre este 6 óra 30 p.-kor Ceglédre induló vonatok Maroson, Üllön, Kertekalján, Veeszen, Pusztaszentlőrinc kavics bányán és Pusztaszentlőrinc nyaralón nem fognak megállítatni.

Szeged és Kiskunfélegyháza között a helyi forgalom igényeinek kielégítése céljából mindkét irányban egy-egy helyi vonat fog közlekedni. E vonat Szegedről d. e. 8 órakor indul Kiskunfélegyházára d. e. 9 óra 45 p.-kor érkezik, az ellenirányban pedig Kiskunfélegyházáról d. u. 5 óra 35 p.-kor indul és Szegedre este 7 óra 20 p.-kor érkezik.

A jelenleg Szegedtől—Nagykikindáig személyszállításra berendezett és Szegedről d. u. 1 óra 27 p.-kor induló tehervonatot Zombolyáig fog személyszállítással közlekedni.

A Temesvár—Józsefvárosról jelenleg d. u. 2 óra 55 p.-kor Orsovára induló személyvonat Lugosig korábban fog közlekedni és pedig Temesvár—Józsefvárosból d. u. 2 óra 40 p.-kor fog indulni és Lugosra d. u. 4 óra 26 p.-kor fog érkezni. E vonat menetrendje Lugostól tovább változatlan marad.

A temesvár—báziási vonalon: A Bázisról d. e. 9 óra 55 p.-kor induló személyvonat Szokolovác—Vraesevág 444. sz. őrház, Vöröstemplom 439. sz. őrház, Podporány 425. sz. őrház, Vattina 409. sz. őrház és Liget 385. sz. őrház megállóhelyeken nem fog megállítatni.

A nagykikinda—karlovai vonalon: A Nagyikindáról d. u. 4 óra 28 p.-kor Karlovára induló és a Karlováról este 7 óra 50 p.-kor Nagyikindára induló személyvonatok megszüntek.

A zombor—obecsei vonalon: A Zomborból—Obecseire jelenleg d. u. 12 óra 35 p.-kor induló személyvonat Zomborból csak d. u. 4 óra 35 p.-kor fog indulni és Obecseire este 8 óra 34 p.-kor fog érkezni.

A vinkovce—brekai vonalon: A Brekáról jelenleg este 6 óra 4 p.-kor induló vegyes vonat onnan már d. u. 4 órakor fog indulni.

A temesvár—j.város—nagyszentmiklósi vonalon: A Temesvár Józsefvárosról jelenleg d. u. 4 óra 30 p.-kor Nagyszentmiklóra induló vegyesvonat Temesvár J.városról már d. u. 3 óra 45 p.-kor fog indulni.

A Budapest keleti p. u. fumei vonalon: A Fiuméből d. u. 2 óra 5 p.-kor Delnicéire induló, valamint éjjel 10 óra 30 p.-kor Delnicéről Fiuméba érkező vasár- és ünnepnapon vonatok megszüntetettnek.

A sárbogárd—szekszárd—bátaszéki vonalon: A Sárbogárdról jelenleg reggel 4 óra 38 p.-kor induló személyvonat reggel 5 óra 15 p.-kor fog indulni és Bátaszékre d. e. 9 óra 39 p.-kor fog érkezni. Ellenirányban a Bátaszékről jelenleg d. e. 10 óra 15 p.-kor induló személyszállító tehervonat onnan korábban, azaz d. e. 10 órakor fog indulni.

A kaposvár—mocsolád—siófoki vonalon: A Siófokról jelenleg d. u. 12 óra 51 p.-kor induló vegyesvonat 10 perccel korábban, azaz d. u. 12 óra 41 p.-kor fog indulni, Kaposvárra azonban későbbben vagyis este 7 órakor fog érkezni. Ellenirányban a Kaposvárról jelenleg d. u. 3 óra 25 p.-kor induló vegyesvonat korábban, azaz 3 óra 20 p.-kor fog indulni és Siófokra későbbben, azaz este 9 óra 44 p.-kor fog érkezni.

Tab—Siófok között a Siófokról d. e. 11 órakor Tabra induló személyvonat megszüntetetik, helyette egy esteli vonat helyeztetik forgalomba, mely Siófokról este 8 óra 33 p.-kor indul és Tabra este 9 óra 45 p.-kor érkezik.

A somogyzobb—balatonszentgyörgyi vonalon: A Balatonszentgyörgyről jelenleg éjjel 3 óra 50 p.-kor induló vegyesvonat korábban

azaz éjjel 3 óra 23 p.-kor fog indulni és Somogyzobbra reggel 6 óra 15 p.-kor fog érkezni. Ellenirányban a jelenleg Somogyzobbról d. e. 8 óra 10 p.-kor induló vegyesvonat helyett egy személyvonat fog közlekedni, mely Somogyzobbról reggel 8 órakor fog indulni és Balatonszentgyörgyre d. e. 10 óra 56 p.-kor fog érkezni.

E vonat Balatonkeresztúron csatlakozást nyer a déli vasutnak d. e. 10 óra 46 p.-kor Budapest felé induló vonatához.

**Kazánfűtői és stabilgőzgép kezelői tanfolyam.** A kassai állami felsőipariskola igazgatósága a következő értesítés közzétételére kérte fel lapunkat: A kassai m. kir. állami felsőipariskolában folyó évi október hó 15-én külön tanfolyamok nyílnak meg oly géptulajdonosok és lakatos-, kovács-, rézmű-iparosok részére, kik a stabil gőzkazánok, illetve stabil gőzgépek kezeléséhez szükséges elméleti és gyakorlati szakképzettséget megszerezni óhajtják. A stabil gőzgépkezelői tanfolyamra általában csak olyanok vehetők fel, kik előzőleg a kazánfűtői és lokomobilgépkezelői tanfolyamot sikeresen elvégezték. A kazánfűtői tanfolyamra felvehetőek kazánfűtői gyakornokok és ezen pályára készülő napszámások is, ha a magyar nyelvet bírják s az írás-olvasásban jártasak. Beiratkozhatni — a szabályszerű 6, illetve 10 kor. beirattási díj lefizetése mellett — bármely napon d. e. 11 és 12 óra között az int. igazgatóságnál. Az elméleti tanítás a hétköznapi esteli, a gyakorlati demonstrációk a vasárnapok délelőtti óráiban tartatnak. A tanfolyam végén teendő képesítő vizsgálatok eredményeihez képest a hallgatók a kazánok, illetve a stabilgőzgépek kezelésére törvényesen feljogosító bizonyítványokat nyernek.

### Közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

### Levél a szerkesztőhöz.

— Az állami polgári fiiskola. —  
— szept. 27.

Igen tisztelt szerkesztő ur! A „Zemplén“ mult szombati számában i. t. szerkesztő urhoz egy állami polgári fiiskola érdekében irt levelemre köszönettel vettem b. válaszukat, hogy nem az eszmére, hanem csak az építkezésre értették, hogy „az állami polgári fiiskola ügye mostan nem aktuális.“

Most pedig nekem kell kiigazítanom magamat Kertész igazgató ur reflektáló cikke miatt. Nem akarom b. lapjuk hasábjait igénybe venni annak a fejtegetésével, hogy mily óriási különbség van egy állami és egy magániskola között. A dolog természetében rejlik, hogy egy magániskola kénytelen magánérdekeket szolgálni. Ezt különben is tudjuk mindnyájan. Ezért röviden csak azt jelentem ki, hogy Kertész igazgató ur alaposan félreértette cikkem intencióját, ha azt hiszi, hogy mivel én magániskolajáról azt irtam, hogy az elsősorban magánérdeket szolgál, hát én őt, kollegáit meg az intézetét önzőnek, önérdékűnek, pénzsóvárnak stb. gondolom, ahogyan ő érzékenykedve kiszinezi. Nem, t. igazgató ur ilyen csunyaságot ne tetelezzon fel rólam. Legyen egész nyugodtan, én is ép oly hézagpótlónak tudom az intézetét, mint mindenki, én is abban a véleményben vagyok, hogy városunk csak hálás lehet intézetének és megérdemelve több szubvenciót is, a

miért egy polgári fiiskolával szaporította iskoláink számát, amire igen nagy szükség van.

De most is mondom, mindezek dacára égetően szükség van rá, hogy akár ennek az iskolának az államosításával, akár másképen, de a magániskolák béklyóitól ment állami polg. fiiskola legyen Ujbelyben.

Hogy Kertész igazgató ur sokat áldoz az iskolára, azt elhiszem, nem is tudom másképp elképzelni. Ezért csak köszönet és elismerés jár neki. De hogy — persze az állami tandíjhoz viszonyítva — igen drága az iskolája, az is kétségtelen. Mindenképen szükség van tehát egy hozzáférhetőbb polgári fiiskolára.

Ne kenje tehát rám az igazgató ur a tájékozatlanság, sőt — amitől isten mentsen — a rosszakarat esunya vádját. En a szerkesztő urhoz irt levelemet minden melléklet nélkül, egyesegyedül a város közönségének érdekében irtam. Én az áll. polg. fiiskola létesítését igen nagyfontosságúnak tartom, az ez iránt való lelkesedésem volt a rugója annak a sajnos, alaposan félreértett szerény felszólalásomnak is.

Béke velünk!

I. t. szerkesztő urnak maradok tisztelő hiva:

Egy atya.

— A közönség figyelmét felhívjuk a Szántó Mór és társa sátoralaujhelyi férfi s gyermekruha kereskedő cég mai hirdetésére. A cég üzlete teljesen a mai kor igényeinek megfelelően lett átalakítva s berendezve. Az árak ugy olcsóságuk, mint kiváló voltukért ajánlhatók a nagy közönség figyelmébe.

### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Dr. Cz. G. Köszönjük, azonban egyéb aktualitások miatt mai számunkról kiszorult.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

**Éhler Gyula.**

### HIRDETÉSEK.

## Eladó szőlőkosarak

A zemplénumegyei gazdasági egyesület ellenőrzése alatt álló házi ipari tanfolyamon készült, mintegy 5000 drb. szőlőkosár 5 és 10 kgr. posta-csomagokhoz darabonként 28 és 30 fillér, nagyobb vételnél 20 és 24 fill. árban a „Sárospataki Ipari és Gazdasági Hitelszövetkezetnél“ kapható.

### ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevitelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legelőnyösebb idő alatt közvettem.

**Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.**

**Weinberger Manó,**  
Sajjhely, Korona-u.

Felsőbodrogi vízszabályozó társulat.

407/1907. szám.

## MEGHIVÓ.

## A Felsőbodrogi Vízszabályozó Társulat

folyó évi október hó 17-én d. u. 2 órakor

Töketerében, saját tanácstermében  
rendes évi közgyűlést

tart, melyre az érdekeltségi tagokat ezennel meghívni van szerencsém.

Bettlér, 1907. szeptember hó 23.

Gróf Andrássy Géza,  
társ. elnök.

## A gyűlés tárgyai:

1. Az igazgató-választmány jelentése.
2. Az 1906. évi számadást megvizsgáló bizottság jelentése s az igazgató-főmérnök, valamint a pénztárnoknak a szokásos felmentvény megadása.
3. Az 1907. évi számadás megvizsgálására 3 tagú bizottság és 1 szakértő kijelölése.
4. Két igazgató-választmányi tag választása.
5. Az 1908. évi mederrendezési munka-programm megállapítása.
6. A jobbpárti ártér öntözési tervének tárgyalása.
7. A szivattyutelepek szaporítása iránti javaslat tárgyalása.
8. A Ternava-csatorna alsó szakasz, valamint a garaiyi körgát erősítése iránti javaslat tárgyalása.
9. Az 1908. évi költségvetés megállapítása.
10. A nyugdíj-választmányba 1 tag választása.
11. A jóváhagyott szolgálati és árvédelmi szabályzatok bemutatása.
12. A szolgálati szabályzat 78. és 83. szakaszainak módosítása.
13. Kérvények, netaláni indítványok.

## Tölgyfaeladás.

562 drb. élő-tölgyfa ajánlati uton eladó. Érdeklődők megtekintés végett forduljanak Oswald Győző ispán urhoz Végardón Sárospatak mellett.

Az eladási feltételekről értesítést ad a herczeg Windisch-Grätz Lajos ur uradalmának jószágigazgatósága Sárospatakon.

2315/1907. végr. szám.

## Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljaujhelyi kir. járásbíróságnak 1907. évi V. 1078/1. számú végzése következtében Juhász Jenő, mint a Sátoraljaujhelyi Népbank engedményese javára Dr. Fried Lajos és neje ellen 500 k. s. jár. erejéig 1907. évi augusztus 3-án foganatosított kielégítési végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 1520 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: házi butorok stb. nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a sátoraljaujhelyi kir. járásbíróságnak 1907. évi V. 1078/1. számú végzése folytán 500 kor. tőkekövetelés, ennek 1904. évi július hó 31. napjától 6% kamatai, 1/2% váltódíj és eddig összesen 56 kor. 88 fillér bíróilag már megállapított költségek erejéig Sátoraljaujhelyben alperes lakásán leendő megtartására 1907. évi október hó 11-ik napjának délelőti 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvénycikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legelőbbet igényőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elővezetendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Saujhelyben, 1907. évi szeptember hó 18. napján.

Vagányi Ferenc, kir. bir. kiküldött.

**Tanuló**  
heti fizetéssel felvétetik a  
„Zemplén“  
könyvnyomdájában.

Vesszőparipa-  
liliomtejszappan

Bergmann és Tsa, Drezda Tetschen a/E.

E szappan a naponként beérkező számtalan elismerő levelek szerint a leghathatósabb gyógyszappan minden szeplő ellen, az arcbőrnek pedig finom, puha, tetszetős színt kölcsönöz. Kapható minden gyógyszertárban és drogeriában. Egy darab ára 80 fillér.

## Czimbalmozni vágyók

ugy kezdők mint haladók  
alapos oktatást nyernek

## Werner Sárka

okl. czimbalom-tanár

## CZIMBALOM

MAGÁN-ISKOLÁJÁBAN

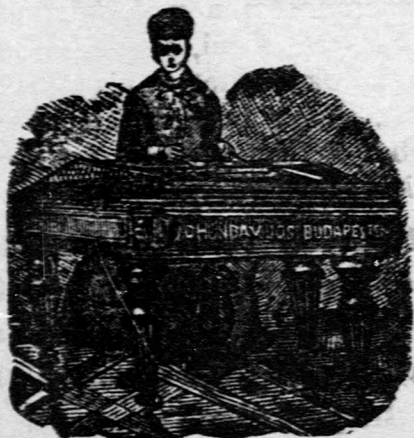
Sátoralja-Ujhely, Deák-utca

!! **A beiratkozások f. évi**  
**szept. hóban megkezdődtek.** !!

A TANÉV TIZ HÓRA TERJED.

TANDIJ HAVONKÉNT:

Heti 3 óra vételénél 12 kor. — 4 óra vételénél  
16 kor. — 5 óránál 20 kor.

Bizományi  
raktár:

Schunda V. J.

cs. és kir. udvari  
hangszergyáros  
hírneves  
czimbalmából.

Előnyös részlet  
fizetésre is.

Tisztíts csak

## Globusz

fémfiszító kivonat

## Bérbeadó

Sátoraljaujhelyben, a Fő-téren  
lévő „Oroszlán“ koresma emele-  
tén 3 udvari szobából álló lakás  
mellékhelyiségeivel együtt.

Értekezhetni dr. Grosz Dezső  
csődtőmeggonddokkal.

## Lapkinördönak

megbízható leány vagy fiu

kiadóhivatalunkban

azonnal felvétetik.

BUDAI

## Mária forrás

természetes sulfatos ásványviz.

Véredényelmesesedés, húgy- és ivar-  
szervi bántalmak ellen, valamint a gyomor,  
bél, máj és epeutak bajainál páratlan hatású  
ásványviz.

!! Kitűnő gyermekhashajtó !!

Egyedüli főraktár:

## Widder és Reichard

gyógyszertára

Sátoraljaujhelyben.

Kapható az összes gyógyszertárakban és a  
nagyobb ásványviz beszerzési helyeken, vala-  
mint a megyében levő gyógyszertárakban is.

Egy vizsgázott

## kazán tüzelő

kerestetik október 1-ére  
a sátoraljaujhelyi közkör-  
házba. Feltételek a gond-  
noknál megtudhatók. —  
Nőtlen lakatos előnyben  
részesül.

19567/1907. sz.

Magyar királyi államvasutak.

### Pályázati hirdetés.

Az alulírt igazgatóság a magyar királyi államvasutak részére a jövő 1908. évi január hó elsejétől számitandó egy, három illetve öt éven át felmerülő tömitési lemezek, ebonit és ruggyantanemű anyagok szállítását biztosítani szándékozván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező árukat előtűntető jegyzék, mely egyszersmind ajánlati mintául szolgál, valamint a szállításra vonatkozó részletes módozatok a magyar királyi államvasutak igazgatósága anyag és leltár beszerzési (A. III.) szakosztályánál (Budapest, Andrássy-ut 73. sz. II. emelet 40. ajtó) ingyen megkaphatók.

A szabályszerűen kiállított ajánlatok legkésőbb folyó évi október hó 15-ének déli 12 órájáig a magyar királyi államvasutak anyag és leltár beszerzési szakosztályában átadandók, illetőleg posta útján odaküldendők és a boríték ezen külszímmel látandó el: „Ajánlat 19567/1907. A. III. számhoz.”

Bánatpénzül az ajánlott üvegáruk egyévi értékének 5%-a készpénz, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb f. évi október hó 14-én déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Később benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pontosan és a részletes módozatok betartása mellett állittatnak ki, végül olyanok, melyek után bánatpénz nem tétetett le, figyelembe nem fognak vétetni.

Budapest, 1907. szeptember hó.

**Az igazgatóság.**

(Utánnomás nem díjazatik.)

Budapesten

az egyetlen

független

ellenzéki

nagy napilap

# „AZ UJSÁG”

Előfizetési ára:

Egész évre . . . . . 28.— kor.  
Fél évre . . . . . 14.— kor.  
Negyed évre . . . . . 7.— kor.  
Egy hónapra . . . . . 2.40 kor.

Megrendelési cím: **A Z U J S Á G** kiadóhivatala.  
Budapest, VII., Rákóczi ut 54.

## Antiptysin

tudományos alapon készült hajszesz, mely a fejbőrt erősíti, tisztítja, frissíti, a hajnövést előmozdítja. Rendes használat mellett a haj sűrű és hosszú marad. A megöszüléstől, kopaszodástól megóv! Borotválás és hajnyírás után, mint kitűnő desinfiáló óvszer kitűnően ajánlható. Össze nem tévesztendő más értéktelen hajszerekkel.

Nincs többé hajhullás, kopasz fej, fej korpa!



**Marschalkó Leó**  
gyógyszerész  
Török-Szt.-Miklós  
készítménye.

Egy üveg ára 2.50 K.  
használati utasítással együtt.

## Antiptysin

felülmul minden más szert, mely a hajhullást okozó betegséget megszünteti és a fejkorpát eltávolítja. Fertőtlenítő hatásánál fogva biztos óvszer ragályos haj-szakalbetegségek ellen.

Főraktár:

**Dr. EGGER „NÁDOR”**  
gyógyszertára  
Budapest, VI., Váci-körút 17.  
Thalmayer és Seitz gyógyszernagykereskedő Zrinyi-u. 3.

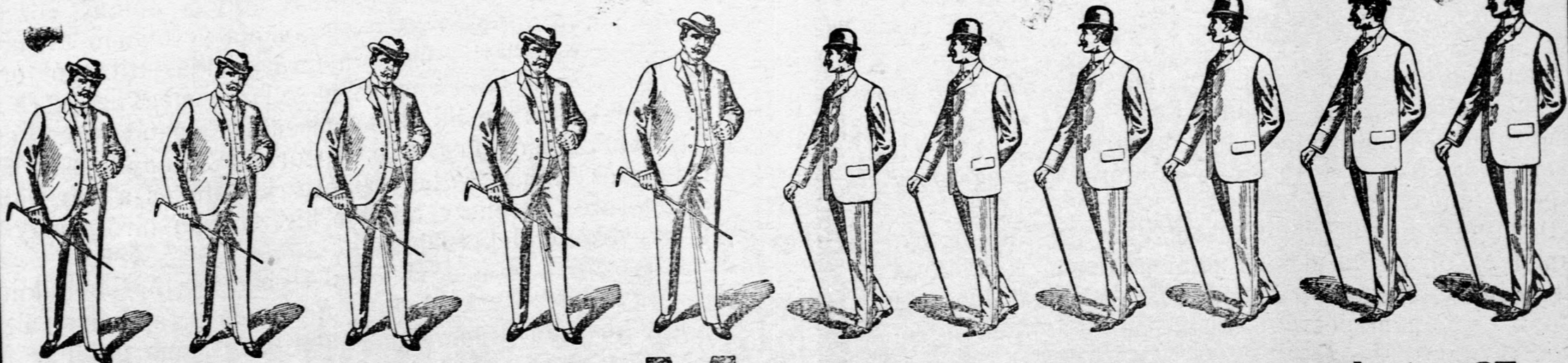
**CLAYTON & SHUTTLEWORTH**  
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám  
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak.

**Locomobil és gőzcseplőgép-készletek** 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakaszalók, járgány-cseplőgépek, lóheró-cseplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyújtók, boronák, „COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrő-malmok, egyetemes acél-ekék, 2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.  
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

Kívánatra ingyen

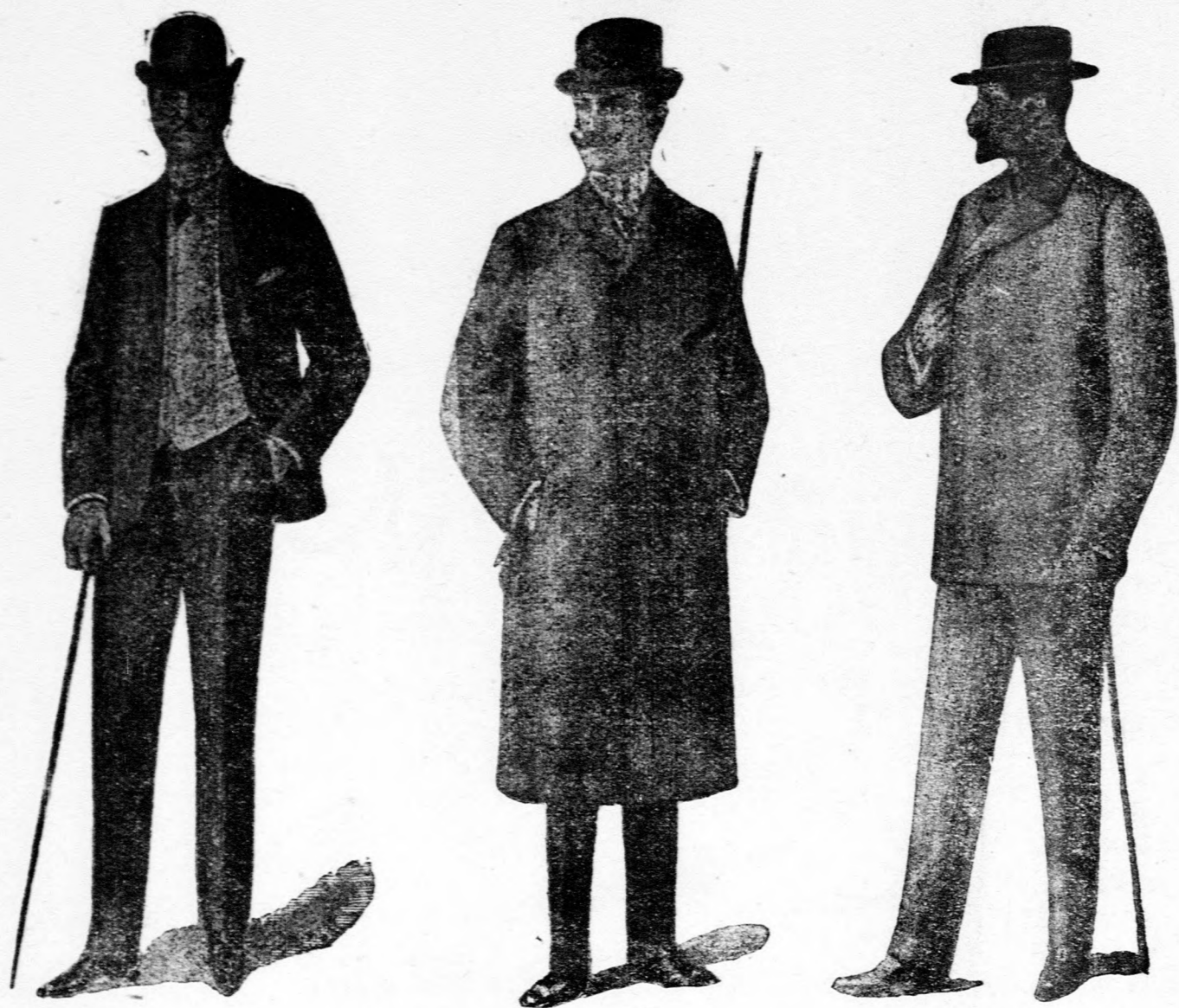
## Megjelent az őszi-téli képes árjegyzék

Kívánatra ingyen



# NEUMANN M.

cs. és kir. udvari szállító **KASSA**, Fő-utca 27.  
férfi-, fiu-, gyermek- és leánykaruha-telepe.



**= Szigoruan szabott árak! =**

## Őszi és téli idényre

művészes szabásu kész

## férfi- és gyermek-ruhák

valamint **felöltők**

a szokott nagy választékban raktárunkban megtekinthetők és azokat már most, az idény kezdetén **legolcsóbb szabott árakban** árusítjuk

## Szántó Mór és Társa

Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér

(volt Bilanovits-féle üzlet).

Mérték szerinti megrendelések a legújabb kelmékből.

Magyar királyi államvasutak.

206327/1907. szám.

## Pályázati hirdetmény.

Az alulírott igazgatóság a magyar királyi államvasutak részére a jövő 1908. évben beruházási célokra még szükséges vasuti talpfák szállítását biztosítani kívánván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet: a) mintegy 50,000 darab 270 cm. hosszú elsőrangú tölgy, bükk, vagy fenyőtalpfa és b) mintegy 200,000 darab 250 cm. hosszú elsőrangú tölgy vagy bükkalpfa szállítására.

A szállításra vonatkozó részletes módozatokat magában foglaló „Ajánlati felhívás“ a magyar királyi államvasutak üzemeltetésénél megtekinthető és a magyar királyi államvasutak anyag és leltárbeszerzési (A. III.) osztályánál (Budapest, Andrassy-ut 73. szám. II. emelet 44. ajtó) díjtalanul kapható, hol a kötelező ajánlati űrlap is megszerezhető.

A pályázati feltételek kiegészítő részét képező általános és különleges feltételek a magyar királyi államvasutak budapesti nyomtatványtáránál szerezhetők meg a vételár és az esetleges postaköltség előzetes beklüldése illetve lefizetése ellenében.

A szabályszerűen kiállított, ivenkint egy koronás magyar királyi okmánybéllyel ellátott ajánlatok lepecsételve és a borítékon ezen felirattal „Ajánlat talpfák szállítására 206327/1907. számhoz“ ellátva, legkésőbb 1907. évi október hó 29-én déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak igazgatósága anyag és leltárbeszerzési szakosztályában átadandók, illetve posta útján oda beküldendők.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott mennyiség értékének 5%-a készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban az ajánlatok benyújtására kitűzött határidőt megelőző nap déli 12 óráig az alulírott igazgatóság budapesti főpénztáránál leteendő.

Bánatpénz nélkül, vagy később benyújtott ajánlatok, valamint az olyanok, melyek nem pontosan és nem az előírt módon tételnek, amelyeknek borítékai le nem zártnak és le nem pecsételtetnek, nem vétetnek figyelembe.

**A magyar királyi államvasutak igazgatósága.**

(Utánnomás nem díjaztatik.)

MUSCHONG - BUZIÁSFÜRDŐI

## SZÉNSAV-MŰVEK

ujjonnan berendezve kartelen kívül szállítanak azonnal bármily mennyiségű természetes, vegyileg legtisztább folyékony



## SZÉNSAVAT

a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból szódavízgyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb ipari célekre

ÖSSZE NEM TÉVESZTENDŐ mesterségesen előállott, kevésbé kiadós szénsavval

Megbízható, szigoruan lelkiismeretes kiszolgálás!

## Buziásfürdői ásvány- és gyógyvizek

1/1 és 1/2 literes üvegekben.

Szív-, vese- és hólyagbántalmaknál utól nem ért gyógyhatás.

Elsőrendű asztali víz!

Felvilágosítással készségesen szolgál

Muschong-buziásfürdői szénsavművek és ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdőn.

Sürgönyczim: Muschong, Buziásfürdő. — Interurban telefon 18. sz.

16042/1907. Polg. szám.

## Hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék mint birtokbiróság közhírré teszi, hogy a Latorcza folyón Zétény község határában létesítendő 39/64. számmal sorolandó átvágás céljaira, nevezett község határában kisajátítandó területnek kártalanítása végett, az eljárás megkezdésére az 1907. évi október hó 2-ik (második) és netán következő napjainak mindenkor d. e. 10 óráját Zétény község házához és onnan a helyszínére kitűzte és a tárgyalás vezetésére Ferenczy Sándor kir. tvszéki bírót, jegyzőkönyvvezetővel kiküldötte.

Közhírré teszi egyben azt is, hogy az érdekelteknek a tárgyalásról netán leendő elmaradása, a kártalanítás felett hozandó érdemleges határozatot nem gátolja.

Kelt Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszéknél 1907. évi szeptember hó 14-ik napján.

**Kun József,**  
kir. törvényszéki bíró.